# Prova di idoneità

N. 101 27191 R1-i

Traduzione della prova di idoneità n. 101 27191 R1 del 4 maggio 2007



Committente Salamander

> Industrie-Produkte GmbH Jakob-Sigle-Str. 58

86842 Türkheim

Prodotto/elemento da costruzione

Finestre e portefinestra con le tipologie di apertura: ad anta, ad anta e ribalta, fissa e a due ante con parte centrale apribile

Denominazione del sistema

Streamline

Materiale del telaio

PVC-U/bianco

Descrizione del sistema

Marzo 2003

Validità fino al 28 ottobre 2008 1)







Dimensioni finestra 1480 mm x 2400 mm 1180 mm x 2180 mm 1886 mm x 2180 mm



Resistenza al carico del vento

C5 / B5

C5 / B5

C5 / B5

enuta all'acaua

E 1050

E 1050



Permeabilità

E 1050



all'aria

4

4

4



Forze di azionamento 1

1

1



Sollecitazione meccanica

4

4



Durabilità meccanica

2

2

2

ift Rosenheim 30 giugno 2009

(FH) Jörn Peter Lass Direttore del laboratorio di prova Centro ift per Finestre & Facciate



Ingegnere collaudatore Centro ift per Finestre & Facciate

# ift Rosenheim GmbH

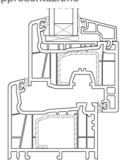
Theodor-Gietl-Str. 7 - 9 D-83026 Rosenheim Tel.: +49 (0)8031/261-0 Fax: +49 (0)8031/261-290 www.ift-rosenheim.de Sitz: 83026 Rosenheim AG Traunstein, HRB 14763 Sparkasse Rosenheim Kto. 3822 BLZ 711 500 00

## Riferimenti normativi

Normative di qualità e prova per finestre in materiale plastico RAL-GZ 716/1, sezione III. Edizione di gennaio 2000

Prova di idoneità 101 27191 del 28 ottobre 2003

# Rappresentazione



## Impiego

La prova di idoneità è un requisito necessario per conferire al sistema di finestre Streamline il marchio di qualità RAL secondo le normative di qualità e prova RAL-GZ 716/1, sezione III.

# Validità

I risultati della prova possono essere considerati validi per dimensioni minori o uguali, a parità di struttura e tipo di battuta, per formati analoghi e purché il peso dell'anta sia lo stes-

Non sono stati considerati né i fenomeni di invecchiamento, né quelli atmosferici.

1) Secondo RAL-GZ 716/1, sezione III, la prova di idoneità è valida al massimo per 5 anni se il sistema non subisce nel frattempo delle modifiche.

Criteri per la pubblicazione Vale la scheda ift "Note e condizioni per l'uso delle documentazioni di collaudo dell'ift"

## Contenuto

La verifica comprende complessivamente 23 pagine

Allegato 1: Verifiche di riferimento

Allegato 2: Matrice di applicabilità

Estratto della de-Allegato 3: scrizione del si-

stema Allegato 4: Caratteristiche importanti del sistema



Allegato 1 Elenco delle tipologie

Foglio 1 di 1

Prova di idoneità 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009
Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 1 Verifiche di riferimento

N. progr.	Rappresenta- zione	Tipo di prodotto	Omologazione tramite verifiche / pareri peritali	
1		Prodotto collaudato Dimensioni esterne (largh. x alt.) 1480 mm x 2400 mm	Verifica 101 27191/1 del 28 ottobre 2003 I risultati possono essere considerati validi per dimensioni minori o uguali, a parità di struttura e tipo di battuta, per formati analoghi e purché il peso dell'anta sia lo stesso.	
2		Prodotto collaudato Dimensioni esterne (largh. x alt.) 1180 mm x 2180 mm	Verifica 101 27191/2 del 28 ottobre 2003 I risultati della prova possono essere considerati validi per dimensioni minori o uguali, a parità di struttura e tipo di battuta, per formati analoghi e purché il peso dell'anta sia lo stesso.	
3		Prodotto collaudato Dimensioni esterne (largh. x alt.) 1886 mm x 2180 mm	Verifica 101 27191/3 del 28 ottobre 2003 I risultati della prova possono essere considerati validi per dimensioni minori o uguali, a parità di struttura e tipo di battuta, per formati analoghi e purché il peso dell'anta sia lo stesso.	
4		Prodotto collaudato  Dimensioni esterne (largh. x alt.) 1200 mm x 1200 mm	Parere peritale 155 27191 del 28 ottobre 2003 I requisiti definiti nella direttiva per la verifica dei collegamenti meccanici di finestre in materiale plastico (edizione 10/86) sono stati assolti.	
5	Marchio di conformità per profilati di fi- nestre in ma- teriale plastico	Prodotto collaudato  Tutti i profili principali della descrizione del sistema	La Comunità per la qualità dei sistemi di fine- stre in materiale plastico (Gütegemeinschaft Kunststoff-Fenstersysteme) ha confermato con lettera dell' 11 luglio 2003 l'iscrizione alla sor- veglianza di qualità di tutti i profili principali menzionati nella descrizione del sistema.	

La prova di idoneità vale per i tipi di prodotto definiti nell'elenco delle tipologie e descritti dettagliatamente nelle verifiche di riferimento. Le varie versioni consentite sono indicate nell'elenco delle tipologie.

La presente prova di idoneità non permette nessuna conclusione su ulteriori proprietà prestazionali e qualitative della costruzione in oggetto.

Matrice di applicabilità Allegato 2

Foglio 1 di 1

Prova di idoneità 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Salamander, 86842 Türkheim



### Matrice di applicabilità 2

	×	1) 2) 3) 4) 5) 7)	×	(1) 2) 3) 7) 8) (7) 8)
	×	1) 2) 7)	×	1)2)3)7)8)
	*	1)4)5)	×	10 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17
	×	1)3)6)	×	(2) 8)
	×	1)	×	1)
	×	1)	×	1)
	*	1)	×	1)
	*	1)	*	1)
Applicabile a Applicabile a finestra verificata				1)   1)   1)   1)   1)   1)   1)   1)

stesso peso dell'anta e la stessa qualità di produzione.

1) con e senza listelli tagliavetro

2) suddivisione simmetrica o asimmetrica3) dimensioni statiche del montante sufficienti4) dimensioni statiche del traverso sufficienti

5) vetraggio fisso in alto e/o in basso
6) vetraggio fisso su uno o due lati
7) con montante, non in versione finestra con parte centrale apribile
8) versione portafinestra

Allegato 2 Foglio Prova di idoneità

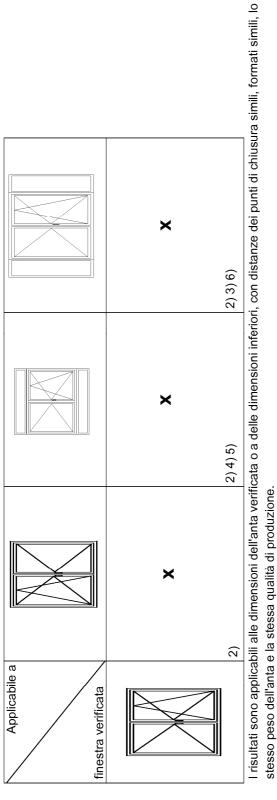
Ditta

Matrice di applicabilità

1 di 1

101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Salamander, 86842 Türkheim





1) con e senza listelli tagliavetro

2) suddivisione simmetrica o asimmetrica3) dimensioni statiche del montante sufficienti

4) dimensioni statiche del traverso sufficienti

5) vetraggio fisso in alto e/o in basso6) vetraggio fisso su uno o due lati

7) con montante, non in versione finestra con parte centrale apribile 8) versione portafinestra

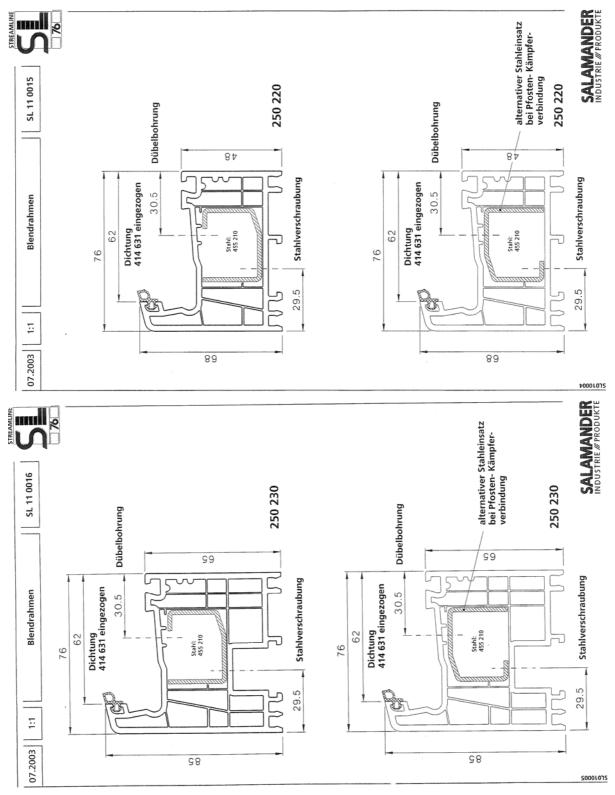
Foglio 1 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 3 Estratto della descrizione del sistema

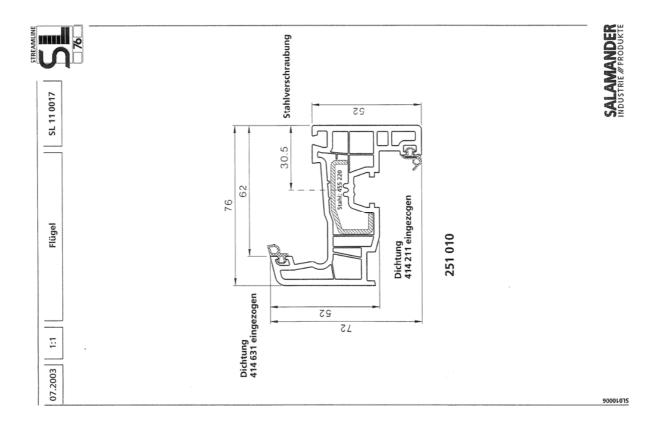
# 3.1 Profili principali registrati presso RAL

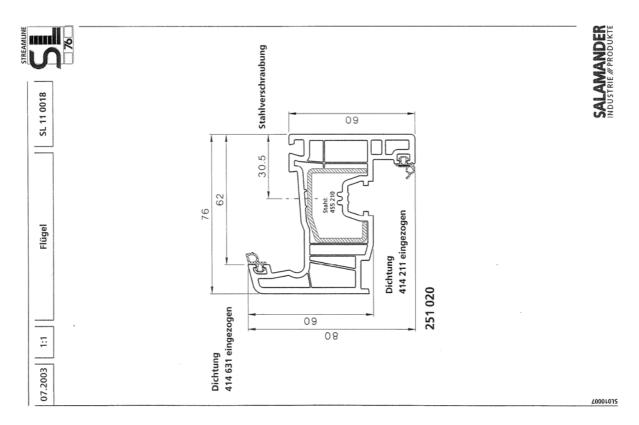


Foglio 2 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim







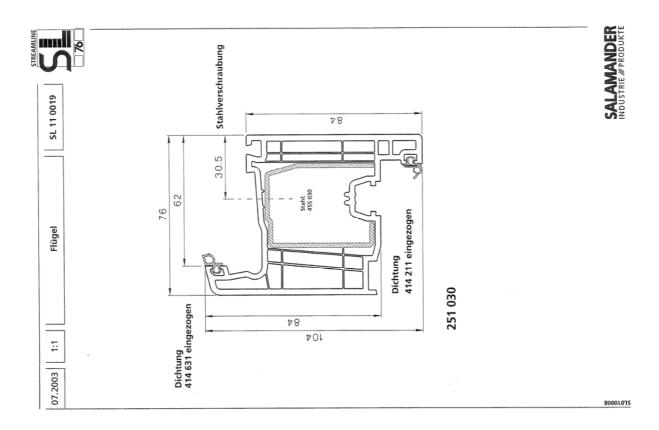
Estratto della descrizione del sistema Allegato 3

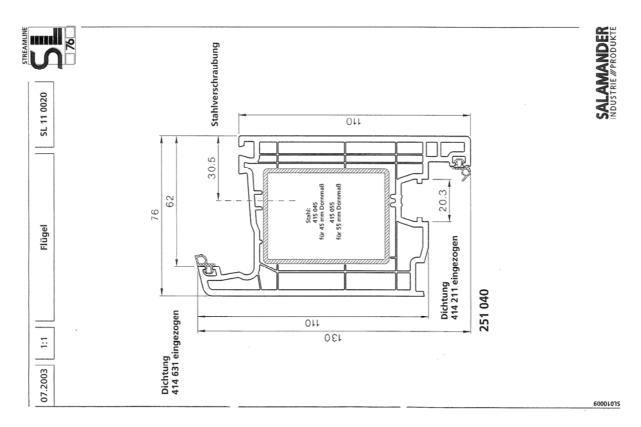
Foglio 3 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta Salamander, 86842 Türkheim





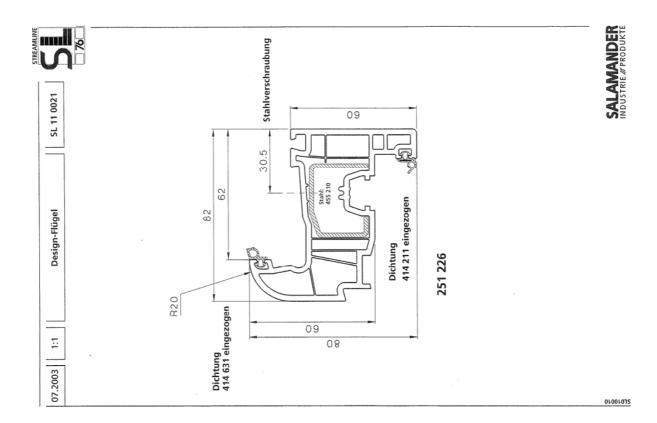


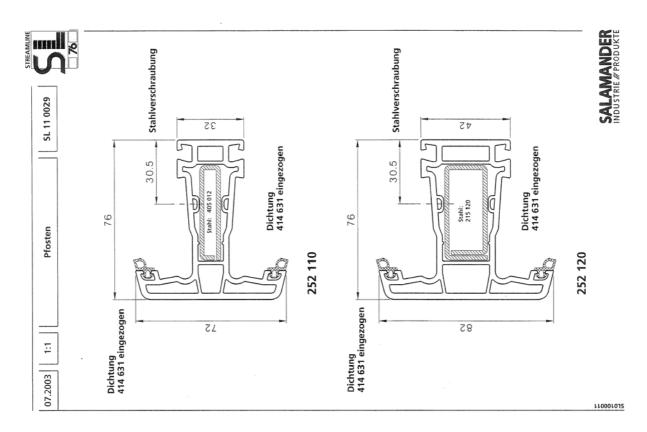
Foglio 4 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Salamander, 86842 Türkheim

Ditta







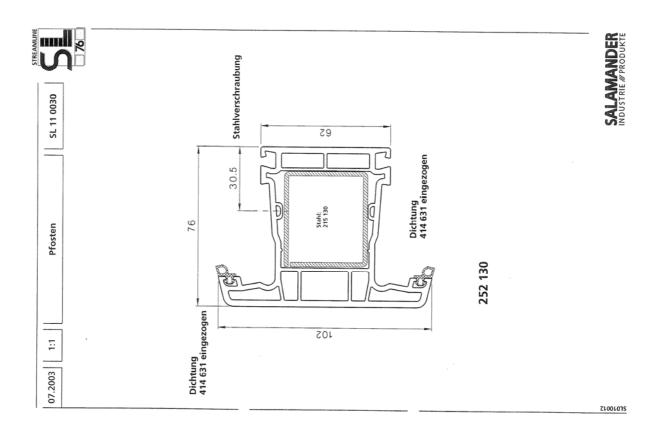
Estratto della descrizione del sistema Allegato 3

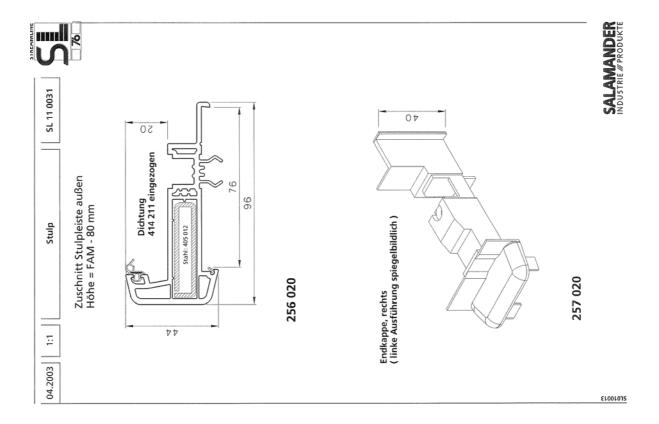
Foglio 5 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta Salamander, 86842 Türkheim



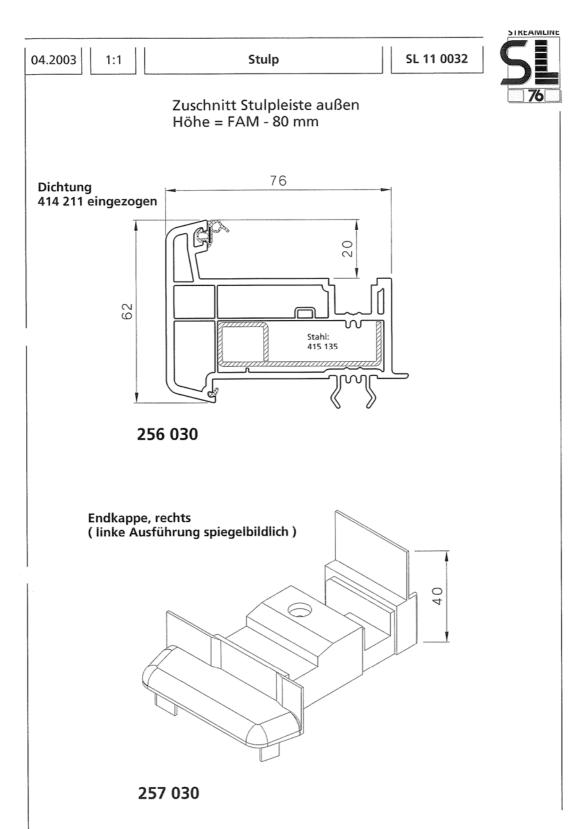




Foglio 6 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim



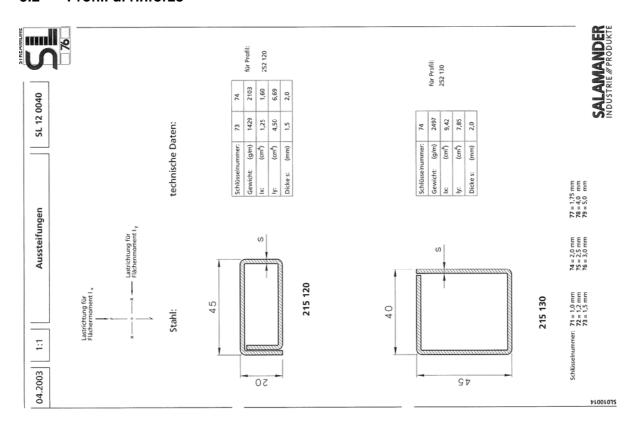


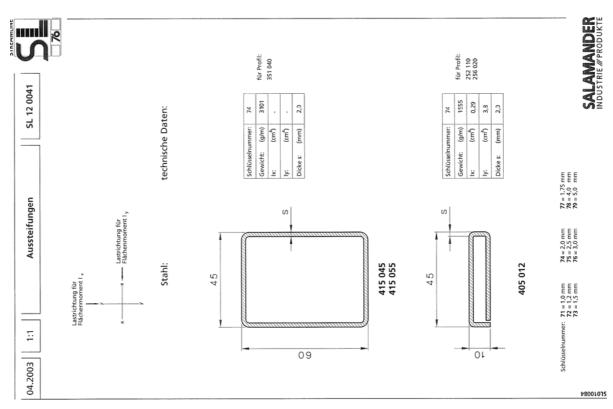
Foglio 7 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 3.2 Profili di rinforzo

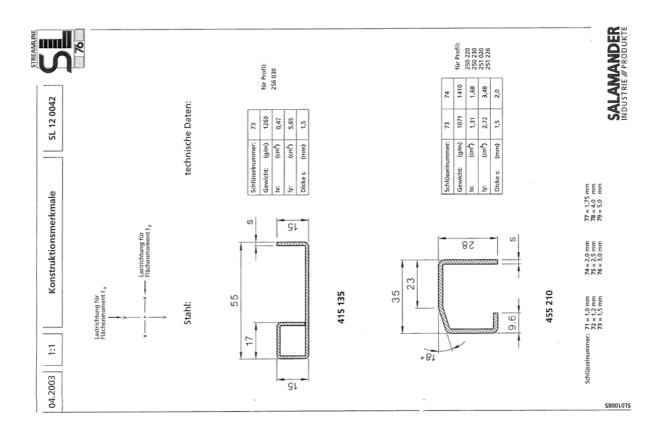


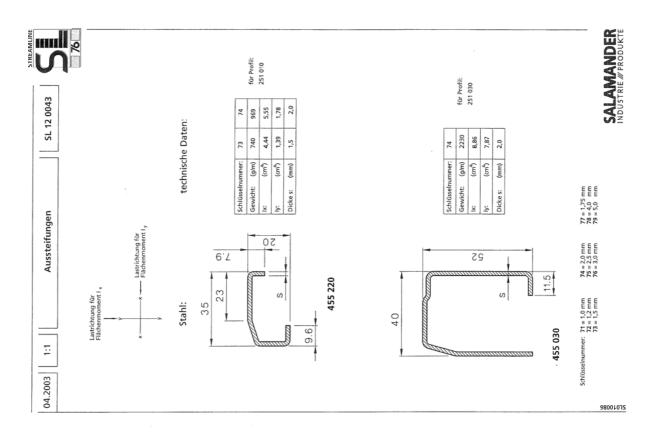


Foglio 8 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim





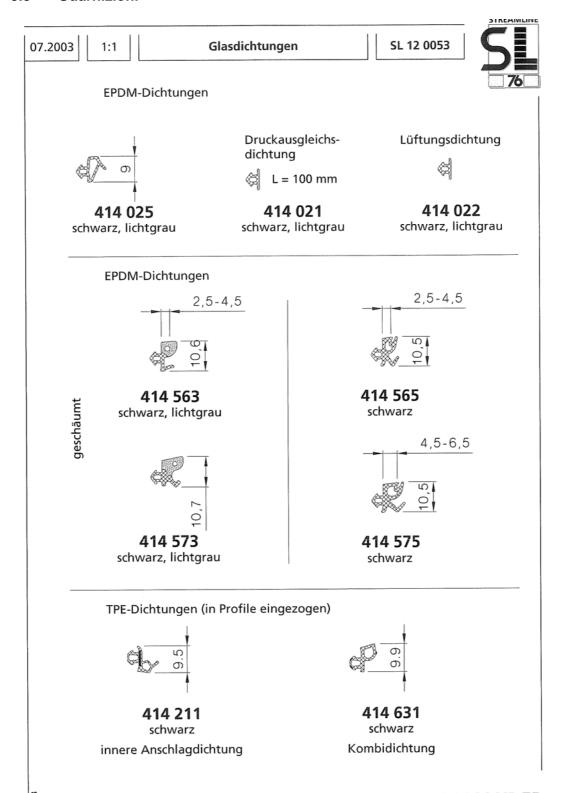


Foglio 9 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 3.3 Guarnizioni



Foglio

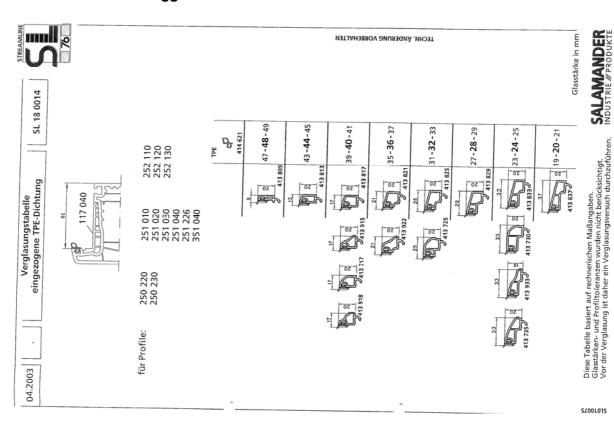
10 di 18

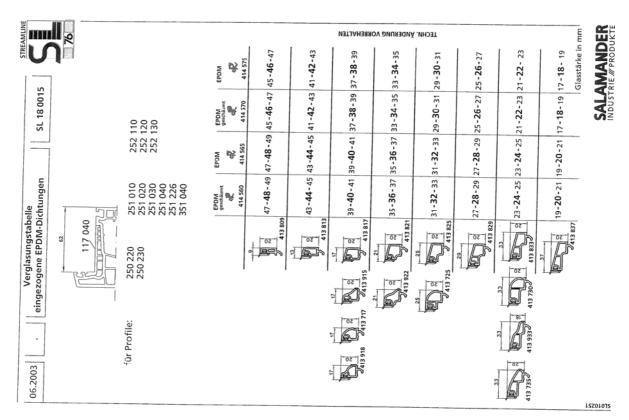
Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 3.4 Tabelle di vetraggio





Foglio

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta

11 di 18

Salamander, 86842 Türkheim



### 3.5 Drenaggio / aerazione



SL 20 0001

# Falzentlüftung/-entwässerung

07.2003

# Blendrahmenentwässerung und Glasfalzbelüftung

# Blendrahmen-Riegelentwässerung

Die Entwässerung des Blendrahmen- und Riegelfalzes erfolgt über Schlitze.

# Falzentwässerung:

Die nachstehenden Angaben gelten für jedes Flügelfeld. Das bedeutet, bei zwei- oder mehrflügeligen Fenstern ist die Falzentwässerung (mindestens zwei Öffnungen) je Flügelfeld vorzunehmen. Stulp-Fenster sind wie zweiflügelige Fenster mit Pfosten zu behandeln.

betragen, der Abstand untereinander jedoch nicht mehr als 1200 mm. Ab einer Beim Einbringen der Öffnungen muss unbedingt darauf geachtet werden, dass die Wandung zur Stahlkammer nicht verletzt wird. Die Öffnungen werden als Schlitz 5 x 25 mm ausgeführt. Flügelfläche von 2,2 m² sind im Rahmenfalz mind. 4 Schlitze anzuordnen! Im Falz soll der Abstand der Öffnungen von der Ecke etwa 10 mm

# äußere Entwässerung

Blendrahmenaußenmaß (Breite) > 1500 mm sind drei Öffnungen vorzusehen, da der Abstand untereinander nicht größer als 1200 mm sein darf. Die Entwässerung nach außen kann verdecktliegend nach unten oder sichtbar nach vorne erfolgen und ist um ca. 50 mm versetzt zur Falzöffnung anzubringen. Die Öffnungen werden als Schlitz 5 x 25 mm ausgeführt. Es sind mindestens zwei Öffnungen einzubringen. Ab einem

# Glasfalzbelüftung

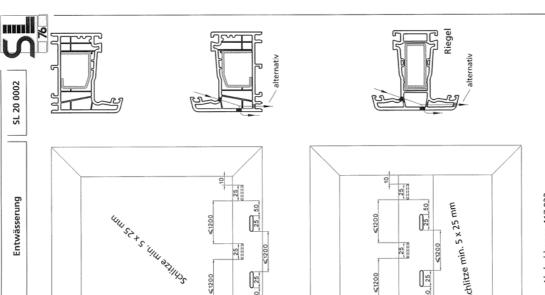
Für den Dampfdruckausgleich sind Schlitzfräsungen (mindestens 5 x 20 mm) mit einem Inneneck-Abstand von 10 mm auszuführen. sowohl im unteren als auch im oberen Querstück, durch mindestens zwei Entsprechend den Richtlinien der Isolierglashersteller sind die Glasfalze, Öffnungen zu belüften.

Nach außen erfolgt der Dampfdruckausgleich über die Vorkammer in den Beschlagsfalz des Flügels. Es sich er einzbringen. Es sind Schlitze 5 x 20 mm einzubringen. Die Öffnungen im Glasfalz dürfen nicht durch Klotzbrücken verdeckt werden. Die Öffnungen im Glasfalz dürfen nicht durch Klotzbrücken verdeckt werden.

SALAMANDER INDUSTRIE #PRODUKTE

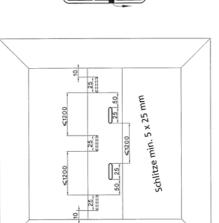
88001075

SALAMANDER INDUSTRIE # PRODUKTE



<1200

25



Beim Einsatz der Abdeckkappe 417 022 wird eine Schlitzlänge von 30 mm erforderlich.

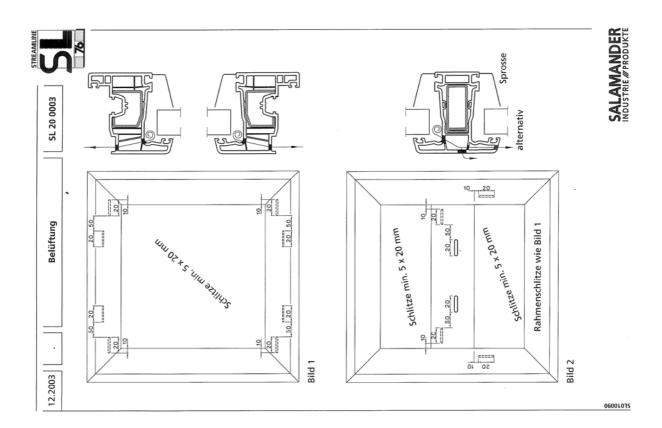
# 68001015

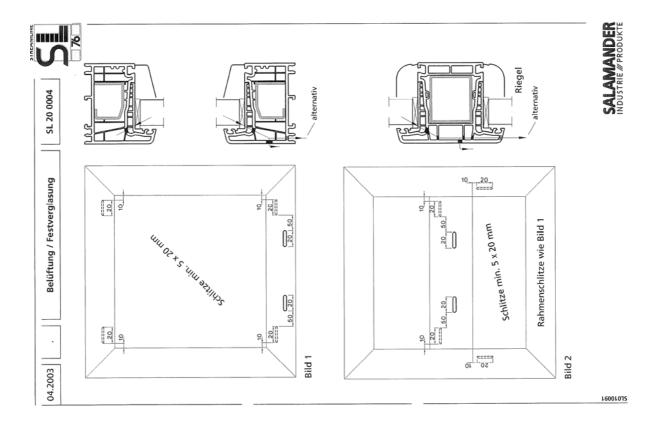
04.2003

**Foglio** 12 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim





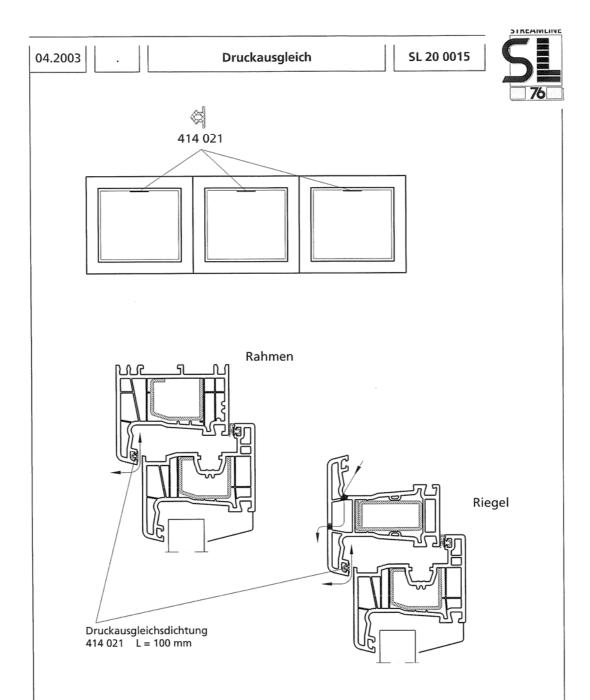


Estratto della descrizione del sistema Allegato 3

Foglio 13 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim





Alle Fenster, müssen unabhängig von ihrer Einbauhöhe, mit einer Druckausgleichsdichtung versehen werden. Die Druckausgleichsdichtung hat eine Länge von 100 mm und wird im oberen Querstück des Rahmens oder Riegels zwischen die Anschlagdichtung eingesetzt. Setzen Sie bitte eine Druckausgleichsdichtung pro Flügelfeld ein.

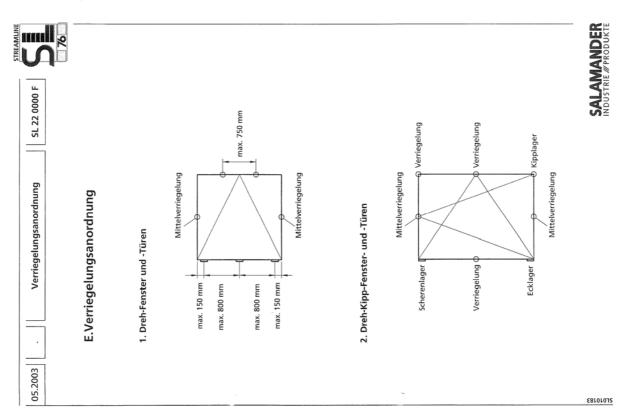


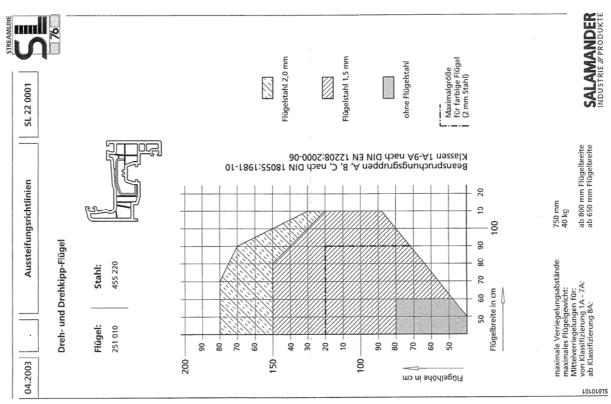
**Foglio** 14 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 3.6 Dati delle dimensioni massime delle ante (estratto della descrizione del sistema)



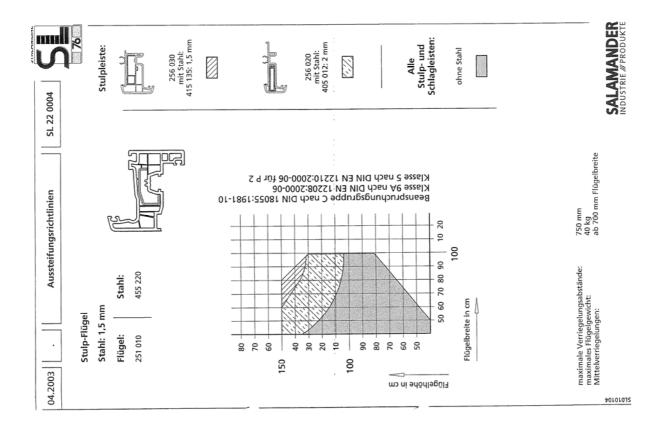


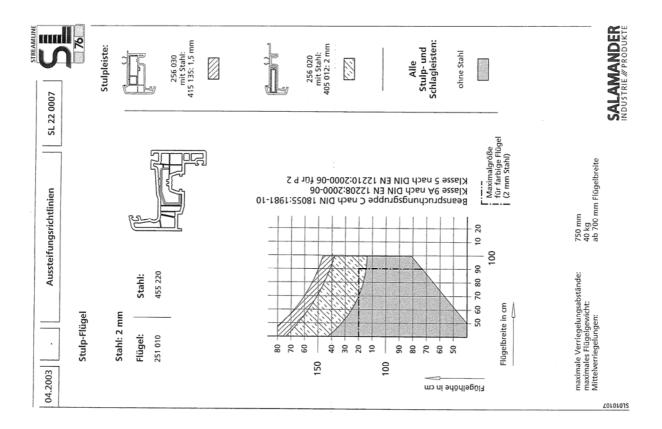
**Foglio** 15 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta Salamander, 86842 Türkheim







Allegato 3

Estratto della descrizione del sistema

Foglio

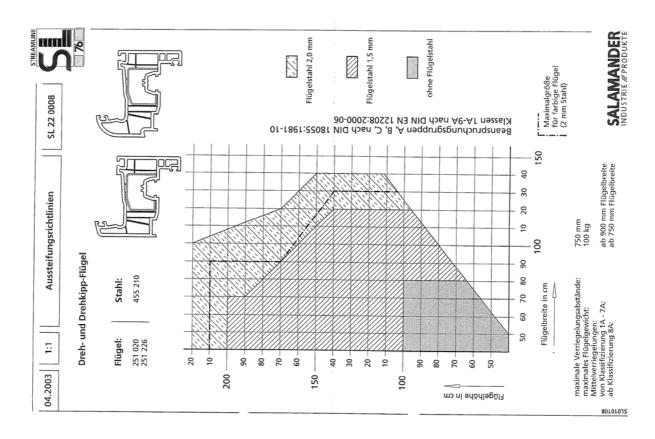
16 di 18

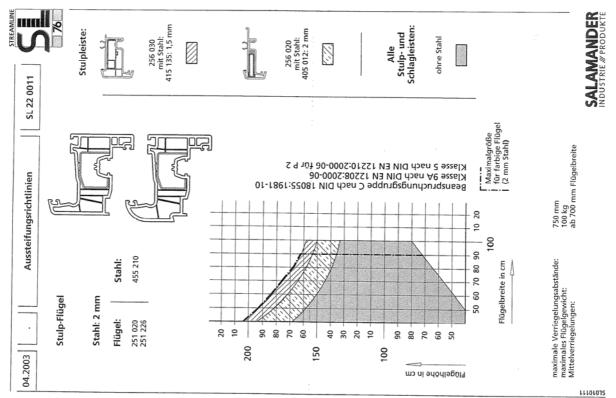
Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta

Salamander, 86842 Türkheim





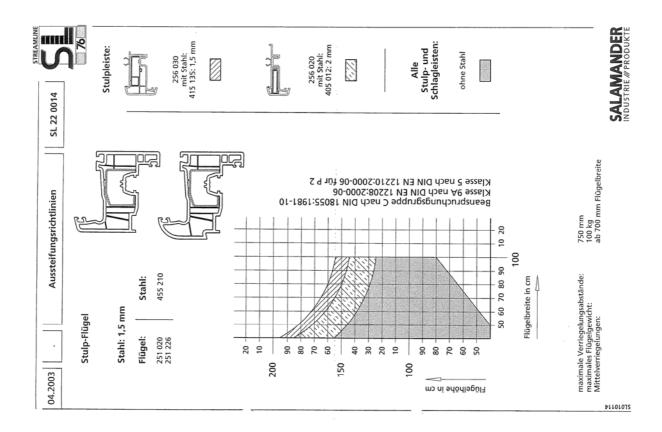


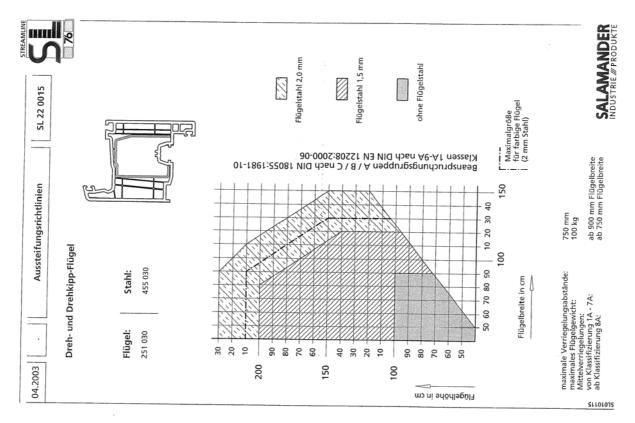
**Foglio** 17 di 18

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta Salamander, 86842 Türkheim







Allegato 3

Estratto della descrizione del sistema

Foglio

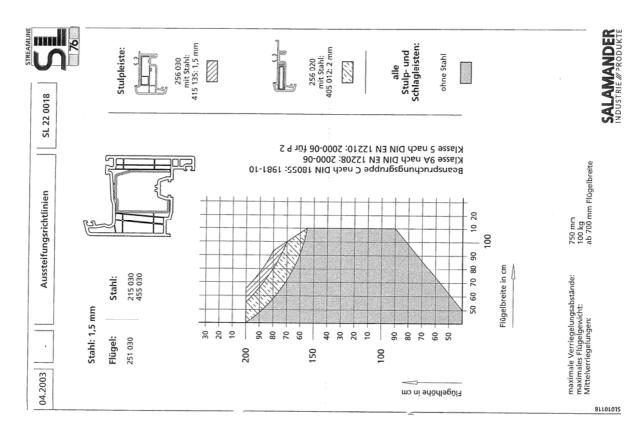
18 di 18

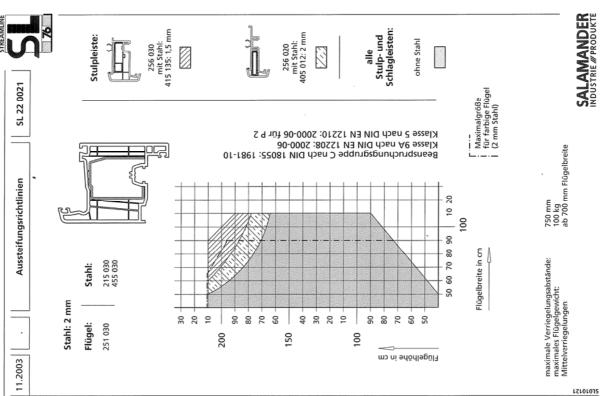
Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 giugno 2009

Ditta

Salamander, 86842 Türkheim







Allegato 4 Caratteristiche importanti del sistema

Foglio 1 di 1

Rapporto di prova 101 27191 R1-i del 30 guigno 2009 Ditta Salamander, 86842 Türkheim



# 4 Caratteristiche importanti del sistema

**Telaio** 

Profilati del telaio Prova eseguita sui profili principali secondo RAL-RG 716/1,

sezione I:

Telaio fisso: 250 220, 250 230

Telaio anta: 251 010, 251 020, 251 030, 251 040, 251 226

Profili a T: 252 110, 252 120, 252 130

Giunzione dei profili Saldata oppure collegata meccanicamente, per l'elemento di

collegamento a T vedere il parere peritale 155 27191

Formazione della battuta Spazio battuta 12 mm

Guarnizione di battuta Sia in EPDM che in TPE, nera, fornitore: Salamander.

Le guarnizioni in EPDM vengono montate perimetralmente

sugli angoli con giunti incollati.

Le guarnizioni in TPE vengono saldate ad angolo con il telaio, in corrispondenza di montante e traverso vengono montate

senza giunzioni.

Drenaggio della battuta Nella battuta asole di 5 mm x 25 mm, distanza < 1200 mm, di-

stanza angolare di ca. 10 mm, a partire da una superficie

dell'anta di 2,2 m<sup>2</sup>: 4 asole

Verso l'esterno asole di 5 mm x 25 mm spostate di 50 mm, almeno 2 aperture, a partire da una dimensione esterna del

telaio fisso >1500 mm: 3 asole

Compensazione di pressione Intaglio di 100 mm in alto nella guarnizione esterna e sostitu-

zione con una guarnizione per compensazione di pressione

Rinforzo

Distanza viti di fissaggio Profili bianchi 350 mm, profili colorati 250 mm

Misura sede vetro 30 – 50 mm dallo spigolo di taglio del profilo plastico

**Apparecchiature** 

Prodotto Verifica eseguita con Winkhaus, Roto e Siegenia\*

Fissaggio In corrispondenza delle parti montanti attraverso 2 pareti del

profilo o mediante una parete del profilo e alette a vite

Distanza max. punti chiusura 750 mm
Distanza max. delle cerniere 800 mm

Vetraggio Vetrocamera

Guarnizione esterna vetraggio Sia in EPDM che in TPE, nera, fornitore: Salamander

le guarnizioni in EPDM vengono montate perimetralmente su-

gli angoli con giunti incollati;

le guarnizioni in TPE vengono saldate ad angolo con il telaio

Compensaz, press, vapore in alto e in basso almeno 2 asole di 5 mm x 20 mm

<sup>\*</sup> se viene utilizzata un'apparecchiatura di produzione differente ne andrà dimostrata l'idoneità ai sensi di prEN 13126 e DIN EN 1670.